N SERIES

BIG MOUTH

Deutsche

Erstellt von
Nick Kroll | Andrew Goldberg | Mark Levin | Jennifer Flackett

EPISODE 4.05

"A Very Special 9/11 Episode"

Auf einem Ausflug ins 9/11-Museum schleichen sich Nick und Andrew zu Jessi, Devon bringt Missy das Umschalten von Codes bei, und Coach Steve bekommt eine grobe Überraschung.

Geschrieben von:
Jak Knight

Regie:
Bryan Francis

Sendetermin:
04.12.2020

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Die Darsteller

Nick Kroll	...	Nick / Maury / Coach Steve (voice)
John Mulaney	...	Andrew Glouberman (voice)
Jessi Klein	...	Jessi Glaser (voice)
Jason Mantzoukas	...	Jay Bilzerian (voice)
Jenny Slate	...	Missy Foreman-Greenwald (voice)
Ayo Edebiri	...	Missy Foreman-Greenwald
Fred Armisen	...	Elliot Birch (voice) (credit only)
Maya Rudolph	...	Connie (voice)
Jordan Peele	...	Ghost of Duke Ellington (voice)
Maria Bamford	...	Tito the Anxiety Mosquito (voice)
Sterling K. Brown	...	Michael Angelo (voice)
Brandon Kyle Goodman	...	(voice)
Jak Knight	...	DeVon (voice)
Thandie Newton	...	Mona (voice)
Andrew Rannells	...	Matthew (voice)
June Diane Raphael	...	Devin (voice)

1
00:00:06 --> 00:00:09
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2
00:00:09 --> 00:00:11
Hört zu, Kinder.

3
00:00:11 --> 00:00:14
Das 9/11-Museum ist ein ernster Ort,

4
00:00:14 --> 00:00:18
und ich weiß,
das ist der neueste Trend, aber bitte

5
00:00:18 --> 00:00:19
keine Gummiarme heute.

6
00:00:20 --> 00:00:22
Was ist mit Gummibrusthaar?

7
00:00:22 --> 00:00:24
Mamma mia, Lumpy liebt das.

8
00:00:24 --> 00:00:27
Zu meinem Geburtstag viel Glück

9
00:00:27 --> 00:00:29
Zu meinem Geburtstag viel Glück

10
00:00:29 --> 00:00:32
Zum Geburtstag...

11
00:00:32 --> 00:00:35
Zu meinem Geburtstag viel Glück

12
00:00:35 --> 00:00:38
Oh Gott,
Sie wurden am 11. September geboren?

13
00:00:38 --> 00:00:39
Ja, heute.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

14
00:00:39 --> 00:00:42
Kannst du fassen,
dass es ein ganzes Museum

15
00:00:42 --> 00:00:45
dafür gibt, dass ich aus meiner Mama fiel?

16
00:00:45 --> 00:00:49
Okay. Mal angenommen,
im 9/11-Museum ginge es darum,

17
00:00:49 --> 00:00:54
glauben Sie wirklich,
die ganze Klasse feiert Ihren Geburtstag?

18
00:00:54 --> 00:00:57
Sage ich nicht,
sonst wird mein Wunsch nicht wahr.

19
00:00:57 --> 00:01:00
Mein Wunsch ist,
dass ich vor der Busfahrt gepieselt hätte.

20
00:01:01 --> 00:01:03
Mein Bauch hat Kopfschmerzen.

21
00:01:03 --> 00:01:05
Das ist also Jessis neuer Freund.

22
00:01:05 --> 00:01:06
Oh Gott!

23
00:01:06 --> 00:01:08
Sinnlich und tiefgründig.

24
00:01:08 --> 00:01:12
Wäre ich Diane Lane,
würde ich meinen Alten mit ihm betrügen.

25
00:01:12 --> 00:01:15
Er sprayt oben ohne? So verzweifelt.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

26
00:01:15 --> 00:01:17
Ja. Zieh schon die Hose aus.

27
00:01:17 --> 00:01:19
Schwitzt er auf dem Bild?

28
00:01:19 --> 00:01:20
Klick drauf. Screenshot.

29
00:01:20 --> 00:01:23
Mail's an mein Geheimkonto,
lösch's aus dem Verlauf.

30
00:01:24 --> 00:01:26
Ich schreibe Jessi.
Wir sollten uns treffen.

31
00:01:26 --> 00:01:30
Wenn wir den Kerl treffen müssen,
bringen wir's hinter uns.

32
00:01:30 --> 00:01:33
Ja. Er sitzt auf deiner Brust,
du auf seiner. Wen schert das?

33
00:01:34 --> 00:01:38
Sende einfach das verdammte Foto.
Sende es endlich. Wie auch immer.

34
00:01:38 --> 00:01:42
Missy hat jetzt Braids.
Der neue Look ist krass.

35
00:01:42 --> 00:01:46
Danke, Devon! Mein Kopf pocht seit Wochen,
ich brauchte positive Bestärkung.

36
00:01:46 --> 00:01:50
Wow. Süß. Du hast jetzt Schwarze Haare.

37
00:01:50 --> 00:01:52
Ich habe dich nie

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

als Schwarze Schwarze gesehen.

38
00:01:53 --> 00:01:56
Cool, wie du mich
mit einem Kompliment erschütterst.

39
00:01:56 --> 00:02:00
Wer ernannte diese kleine Weiße
zur Expertin fürs Schwarzsein?

40
00:02:00 --> 00:02:04
-Schlitzen wir ihr den Hals auf.
-Ja, oder...

41
00:02:04 --> 00:02:08
...wir schälen die Kiwi
und sehen den Rest der Fahrt runter.

42
00:02:10 --> 00:02:10
-Babe.
-Was?

43
00:02:11 --> 00:02:12
-Was ist los?
-Wieso?

44
00:02:12 --> 00:02:17
Du saugst meine Zunge nicht wie sonst,
wie einen kleinen Schwanz in meinem Mund.

45
00:02:17 --> 00:02:21
Ich schätze, der 11. September
ist ein wichtiges Thema für mich,

46
00:02:21 --> 00:02:24
darum bin ich mit den Gedanken woanders.

47
00:02:24 --> 00:02:25
Es macht alle traurig.

48
00:02:25 --> 00:02:28
-Es macht mich noch trauriger, Jay.
-Okay...

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

49
00:02:28 --> 00:02:31
Ich habe
eine persönliche Bindung zur Tragödie.

50
00:02:31 --> 00:02:34
-Wusste ich nicht.
-Der Ex meiner Mum starb am 11. September.

51
00:02:34 --> 00:02:36
Scheiße! War er in den Türmen?

52
00:02:36 --> 00:02:40
Nein, Jay. Er flog eins der Flugzeuge.

53
00:02:40 --> 00:02:42
Er war also Pilot?

54
00:02:42 --> 00:02:45
Irgendwie. Gegen Ende war er einer.

55
00:02:45 --> 00:02:46
Moment mal.

56
00:03:21 --> 00:03:25
-Du schmeckst wie ein Lied.
-Du schmeckst wie... Tiramisu?

57
00:03:25 --> 00:03:27
-Von der E-Zigarette. Kennst du die?
-Ja.

58
00:03:27 --> 00:03:31
Man drückt die Lippen zusammen und saugt,
bis es leuchtet.

59
00:03:31 --> 00:03:33
Connie, das ist viel.

60
00:03:33 --> 00:03:34
-Tu es.
-Wirklich?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

61
00:03:34 --> 00:03:38
Sauge sein Juul, bis es leuchtet
und deine Muschi in einen USB-Port muss.

62
00:03:38 --> 00:03:40
In einen USB-Port?

63
00:03:40 --> 00:03:43
Ich weiß nichts über Computer.
Lutsch den E-Schwanz.

64
00:03:46 --> 00:03:49
Cool. Rauchen fühlt sich toll an. Danke.

65
00:03:49 --> 00:03:51
-Scheiße.
-Was ist?

66
00:03:51 --> 00:03:53
Die Inspiration ist zurück.

67
00:03:53 --> 00:03:54
Okay.

68
00:03:54 --> 00:03:57
Oh mein Gott, er ist so heiß.

69
00:03:57 --> 00:03:59
Und sobald er auftauchte,

70
00:03:59 --> 00:04:02
keine Depri-Kitty mehr,
keine AngstundFurcht-Mücke mehr,

71
00:04:02 --> 00:04:04
kein Selbstverletzungswalross.

72
00:04:04 --> 00:04:06
-Wer ist das?
-Niemand.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

73
00:04:06 --> 00:04:09
Vergiss es.
Aber sag mir, wenn du ihn siehst.

74
00:04:09 --> 00:04:10
Eine SMS!

75
00:04:10 --> 00:04:13
Cool. Nick und Andrew
sind auf dem Weg in die Stadt.

76
00:04:14 --> 00:04:18
Hey, Baby. Meine Freunde von zu Hause
sind in der Stadt.

77
00:04:18 --> 00:04:19
Sollen wir abhängen?

78
00:04:19 --> 00:04:21
Oder ist das dumm?

79
00:04:21 --> 00:04:24
Nein. Vorstadtkids klingen nur immer so

80
00:04:24 --> 00:04:27
Cola-und-Kartoffelchips-
blabla-beim-Baseball-mäßig.

81
00:04:27 --> 00:04:30
-Ja, so bla-bla-beim-Baseball.
-Ja.

82
00:04:30 --> 00:04:34
Es ist dumm, aber ich will,
dass sie dich und deine Kunst treffen.

83
00:04:34 --> 00:04:36
Ja, was du willst, Baby.

84
00:04:36 --> 00:04:40
-Er nannte dich "Baby".
-Connie, was machst du da?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

85
00:04:40 --> 00:04:43
-Meine Muschi in den USB-Port stecken.
-Gott.

86
00:04:43 --> 00:04:46
Als ich mein Arschloch aktualisierte,
verlor ich alle Kontakte.

87
00:04:48 --> 00:04:51
Wow! So viele Leute,
die meinen Geburtstag feiern wollen.

88
00:04:51 --> 00:04:53
Ja. Was für ein Andrang.

89
00:04:53 --> 00:04:54
Ja!

90
00:04:54 --> 00:04:57
Sie wissen echt nicht, was hier passierte.

91
00:04:57 --> 00:04:59
-Genau.
-Kennen Sie die Zwillingstürme?

92
00:04:59 --> 00:05:03
Georgetowns Alonzo Mourning
und Dikembe Mutombo?

93
00:05:03 --> 00:05:06
"Zwillingstürme"
hieß das World Trade Center.

94
00:05:06 --> 00:05:08
Ich will Coach Steve verarschen.

95
00:05:08 --> 00:05:12
Angesichts der Tragödie,
die hier geschah, scheint das unsensibel.

96
00:05:12 --> 00:05:15

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Der 11. September geschah doch,
bevor wir geboren wurden.

97
00:05:15 --> 00:05:18
Sollen mir Hurrikan Katrina
und Columbine wichtig sein?

98
00:05:18 --> 00:05:21
-Ja.
-Ich mache doch nur Witze.

99
00:05:21 --> 00:05:22
Niemand lacht.

100
00:05:22 --> 00:05:23
Also, Steve...

101
00:05:24 --> 00:05:24
Ja, Matthew?

102
00:05:24 --> 00:05:27
Ihr Geburtstagskuchen ist drinnen,

103
00:05:27 --> 00:05:31
also sagen Sie Ms. Benitez,
dass der 11. September Insider-Sache ist.

104
00:05:32 --> 00:05:33
Okay.

105
00:05:33 --> 00:05:34
Hey, Miss B.

106
00:05:34 --> 00:05:39
Ich soll Ihnen sagen,
dass Katzen innenseitig Hunde sind.

107
00:05:39 --> 00:05:41
-Sehr gut, Steve.
-Danke.

108
00:05:41 --> 00:05:43

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Die Lehrer sind abgelenkt, los.

109
00:05:43 --> 00:05:45
Maury, wir gehen.

110
00:05:45 --> 00:05:47
Ich brauche nur
eine gute Aufnahme meiner Jungs

111
00:05:47 --> 00:05:49
vor dem Becken.

112
00:05:49 --> 00:05:50
Hey, Jungs?

113
00:05:50 --> 00:05:53
Jungs? Keine Gummiarme. Nicht hier.

114
00:05:54 --> 00:05:55
Elfter September.

115
00:05:55 --> 00:05:56
-Eine Tragödie.
-Ja.

116
00:05:56 --> 00:05:58
Fleischverschwendung.

117
00:05:58 --> 00:06:00
Schon vergessen,
dass wir Kannibalinnen sind?

118
00:06:00 --> 00:06:03
Es muss euch verrückt machen,

119
00:06:03 --> 00:06:07
dass ihr euren Lieblingsfiguren
nicht helfen könnt. Ihr seid nicht hier.

120
00:06:07 --> 00:06:09
Wow, du siehst toll aus, Babe.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

121
00:06:09 --> 00:06:13
Ich will nicht gut aussehen,
sondern traurig und sexy.

122
00:06:14 --> 00:06:14
Wie Melania.

123
00:06:15 --> 00:06:16
Gib her, ich mache es selbst.

124
00:06:17 --> 00:06:20
Vielleicht war mein alter Look eher ich.

125
00:06:20 --> 00:06:21
-Hey, Missy.
-Hey, Devon.

126
00:06:21 --> 00:06:24
Sorry,
dass Devin das über deine Haare sagte.

127
00:06:24 --> 00:06:28
Das waren keine... vollen Hundert.

128
00:06:28 --> 00:06:29
Ja, "volle Hundert".

129
00:06:29 --> 00:06:33
Ich kämpfe nur gerade
mit meiner ethnischen Identität.

130
00:06:33 --> 00:06:35
Mum ist Weiß, Dad ist Schwarz,

131
00:06:35 --> 00:06:38
ich werde
von einer 37-jährigen Weißen gesprochen.

132
00:06:39 --> 00:06:40
Ich bin überfordert.

133

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:06:40 --> 00:06:43
Ja. Ich bin heimlich uralt, aber ich...

134
00:06:43 --> 00:06:47
Meine Cousine Lena lädt mich
zu einer Jay-Z-Party ein.

135
00:06:47 --> 00:06:48
Was ist The Blueprint?

136
00:06:48 --> 00:06:50
Was? Machst du Witze?

137
00:06:50 --> 00:06:53
Das Album The Blueprint von Jay-Z
erschien am 11. September.

138
00:06:54 --> 00:06:55
Wir müssen hin!

139
00:06:55 --> 00:06:58
Ich traue mich nicht,
die Gruppe zu verlassen.

140
00:06:58 --> 00:07:02
Komm schon. Ich will mit coolen
Schwarzen College-Kids abhängen.

141
00:07:02 --> 00:07:04
Ich könnte meine Cousine sehen.

142
00:07:04 --> 00:07:07
Aber was ist mit Devin?

143
00:07:07 --> 00:07:08
Nein, sie darf nicht mit!

144
00:07:08 --> 00:07:12
Die Party ist für coole Leute,
keine stinkigen Schlampen.

145
00:07:12 --> 00:07:13

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Keine Sorge, Missy.

146
00:07:14 --> 00:07:15
Du siehst toll aus, Babe.

147
00:07:15 --> 00:07:17
Du bist viel hübscher als sie.

148
00:07:17 --> 00:07:19
Ja, ich weiß. Ist ja klar.

149
00:07:20 --> 00:07:21
Gehen wir!

150
00:07:21 --> 00:07:23
Coach Steven ist abgelenkt.

151
00:07:23 --> 00:07:27
Verzeihung, Ma'am?
Ihre Kleidung sieht aus wie der Wald...

152
00:07:28 --> 00:07:30
Jungs, hier drüben!

153
00:07:30 --> 00:07:31
New-York-Jessi!

154
00:07:31 --> 00:07:35
Kommt schon mit den Mets, Jets,
Knicks und Rangers!

155
00:07:35 --> 00:07:38
Ja. Taxi, bring mich zur Pizza,
leg Bagels drauf!

156
00:07:38 --> 00:07:41
-Okay.
-Zurückbleiben bitte, die Türen schließen.

157
00:07:42 --> 00:07:42
Hey, Babe.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

158
00:07:43 --> 00:07:46
Hey, Babe. Das sind Nick und Andrew.

159
00:07:46 --> 00:07:48
Was soll die Stimme?

160
00:07:48 --> 00:07:51
-Du meine Güte.
-Okay.

161
00:07:51 --> 00:07:55
Okay, wir kapieren es,
sie ist deine Freundin, sie gehört dir.

162
00:07:55 --> 00:07:57
Manche hier sind Feministen.
Die Zeit ist um.

163
00:07:58 --> 00:08:01
Geduld, Nick. Sehen wir uns das mal an.

164
00:08:01 --> 00:08:03
Er ist ziemlich heiß, oder?

165
00:08:03 --> 00:08:04
Was? Nein!

166
00:08:04 --> 00:08:06
Und was sollen diese Buttons?

167
00:08:06 --> 00:08:09
"Geh wählen" und "Anarchie"?
Das hebt sich doch auf.

168
00:08:09 --> 00:08:11
Andrew, mach dir Notizen.

169
00:08:11 --> 00:08:14
Keine Sorge.
Ich filme alles klammheimlich.

170

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:08:14 --> 00:08:18
Sollen wir gehen,
damit du sie kaputt knutschen kannst?

171
00:08:18 --> 00:08:19
Sorry, Nick.

172
00:08:19 --> 00:08:21
Kann meine Lippen nicht von ihr lassen.

173
00:08:21 --> 00:08:24
Das kenne ich. Wir haben mal rumgemacht.

174
00:08:24 --> 00:08:25
-Genial.
-Das war es.

175
00:08:25 --> 00:08:28
Du verstehst also,
wie es ist, dieser Rausch.

176
00:08:28 --> 00:08:30
Sie sagte nichts von berauschend...

177
00:08:30 --> 00:08:31
Du kannst aufhören.

178
00:08:31 --> 00:08:34
Ich enthalte mich dem Rausch eher.

179
00:08:34 --> 00:08:35
-Nick.
-Schön für dich.

180
00:08:35 --> 00:08:39
Höre ich einen Akzent,
oder ist das Britische nur für mich?

181
00:08:39 --> 00:08:43
Sir Andrew Glouberman.
Stets zu Diensten, mein Herr.

182

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:08:43 --> 00:08:44
Was ist mit Jessi?

183
00:08:44 --> 00:08:47
Sie raucht
und redet komisch mit diesem Poser.

184
00:08:47 --> 00:08:50
Ja, für wen hält sich
dieser köstliche Scheißer?

185
00:08:50 --> 00:08:51
Köstlich?

186
00:08:51 --> 00:08:55
Ja, mit seinen braunen Locken,
wie niedliche kleine Popcorn-Shrimps.

187
00:08:56 --> 00:08:57
Wovon redest du?

188
00:08:57 --> 00:09:01
Nicholas, tut mir leid.
Ja, er ist ein Poser... findest du.

189
00:09:02 --> 00:09:04
Ja, genau. Findest du das auch?

190
00:09:04 --> 00:09:05
Aber natürlich.

191
00:09:06 --> 00:09:08
Meine Güte. Sieh dir diese Lippen an.

192
00:09:08 --> 00:09:12
Ja, und sieh dir die völlig blöden Buttons
an seiner Jacke an.

193
00:09:13 --> 00:09:14
Die sind nicht blöd!

194
00:09:14 --> 00:09:18

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

-"Töte deinen Fernseher." Cool.
-Aber auf einem steht "Comcast".

195
00:09:18 --> 00:09:21
Das soll wohl ein Statement sein.
Was ist dein Problem?

196
00:09:21 --> 00:09:25
Ich schlief letzte Nacht kaum.
Mein Airbnb ist über einem Bootcamp.

197
00:09:25 --> 00:09:26
Okay.

198
00:09:26 --> 00:09:31
Ich hörte, wie eine Managerin
beim Ausfallschritt ihr Knie zerstörte.

199
00:09:31 --> 00:09:33
-Und?
-Sie erschossen sie!

200
00:09:33 --> 00:09:34
Alison ist tot!

201
00:09:34 --> 00:09:37
Ich versuche,
besser mit deiner Sache umzugehen.

202
00:09:37 --> 00:09:41
Du liebe Güte, ich kann nicht fassen,
dass wir uns so lässig

203
00:09:41 --> 00:09:43
von einem Ausflug davonschleichen!

204
00:09:44 --> 00:09:45
Bitte beruhige dich.

205
00:09:45 --> 00:09:46
Sorry, Alter.

206

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:09:46 --> 00:09:48
Kein Ding, alles noch dran.

207
00:09:48 --> 00:09:50
Scheiße, ich wäre gleich ausgetickt.

208
00:09:50 --> 00:09:53
Ach was.
Aber im Ernst, ich will wie du sein.

209
00:09:53 --> 00:09:56
-Ich will wie du sein. Mach's gut, Bro.
-Mach's gut.

210
00:09:56 --> 00:09:58
Devon, so redest du sonst nie.

211
00:09:58 --> 00:10:01
-Wie redest du mit Schwarzen?
-Wie mit Weißen.

212
00:10:02 --> 00:10:05
-Was?
-Im Ernst? Hast du so was nicht?

213
00:10:05 --> 00:10:06
-Was?
-Den Code-Switch?

214
00:10:06 --> 00:10:08
Nein. Wie funktioniert das?

215
00:10:08 --> 00:10:11
Es ist schwierig, aber ich erklär's dir.

216
00:10:11 --> 00:10:16
Als Schwarzer braucht man diesen Trick
Der sozialen Selbstverteidigung

217
00:10:17 --> 00:10:19
Du sprichst anders
Deine Art ist angepasst

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

218
00:10:19 --> 00:10:22
Ganz nach dem Publikum

219
00:10:22 --> 00:10:24
Ich bin Will-Smith-witzig
Cool wie Diddy

220
00:10:24 --> 00:10:26
Oder freundlich, wie es dir gefällt

221
00:10:26 --> 00:10:29
Denn wir sind Schwarz und jung
Und genau darum

222
00:10:29 --> 00:10:31
Beruhigen wir die Welt

223
00:10:31 --> 00:10:34
Es nennt sich "Code-Switching"

224
00:10:34 --> 00:10:37
Und ich bin ein Meister der Drehscheibe

225
00:10:37 --> 00:10:41
Ich habe ein anderes Ich
Für jede Situation

226
00:10:41 --> 00:10:47
Schwarz, Weiß, alt, jung, kein Ding, Mann
Ich passe mich an deine Sprache an

227
00:10:47 --> 00:10:52
Und niemand kann sagen
Welches mein wahres Ich ist

228
00:10:54 --> 00:10:59
Für die schüchternen weißen Vorstadtmütter
Bin ich bescheiden, zuckersüßes Benehmen

229
00:10:59 --> 00:11:04
Nur ein dünner Kenan Thompson, Ma'am
Kein Grund, über die Straße zu gehen

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

230
00:11:05 --> 00:11:10
Ich dreh's runter, respektvoll und munter
Spiel ich Enkel für Schwarze, die ergrauen

231
00:11:10 --> 00:11:13
Rap ist ein Flop
Sie halten nichts von Hip-Hop

232
00:11:13 --> 00:11:16
Also bin ich warm wie souliges Motown

233
00:11:16 --> 00:11:19
Ich bezaubere die altmodischen Italiener

234
00:11:19 --> 00:11:22
Mit einem Lächeln wie Sammy Davis

235
00:11:22 --> 00:11:25
Aber ich weiß, oh je
Sobald ich dann geh

236
00:11:25 --> 00:11:28
Ist jeder von ihnen wieder Rassist

237
00:11:29 --> 00:11:31
Code-Switching

238
00:11:31 --> 00:11:33
Ich habe die Welt auf meiner Scheibe

239
00:11:33 --> 00:11:38
Und keiner weiß, wer ich bin!

240
00:11:38 --> 00:11:40
Das war unglaublich!

241
00:11:40 --> 00:11:42
War eine Einstellung "Brezeln"?

242
00:11:43 --> 00:11:44

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Ja! Yo, was geht, Brezel?

243
00:11:46 --> 00:11:50
Ich bin so scheiß verdreht!

244
00:11:51 --> 00:11:53
Caleb, wo ist Coach Steve?

245
00:11:53 --> 00:11:56
Ich sagte ihm,
er könnte im Reflexionsbecken schwimmen.

246
00:11:56 --> 00:11:59
Mach dich nicht über 9/11 lustig.

247
00:11:59 --> 00:12:03
Ich mache mich über Steve lustig,
den 11. September in Person.

248
00:12:03 --> 00:12:07
Kommt Matthew bitte zur Rezeption
und holt seinen besten Freund ab?

249
00:12:07 --> 00:12:09
Wir haben ihn wohl gefunden.

250
00:12:10 --> 00:12:12
Hallo, ich bin Matthew.

251
00:12:12 --> 00:12:13
Hi, Matthew.

252
00:12:13 --> 00:12:16
Er sollte nicht ohne Aufsicht umherlaufen.

253
00:12:16 --> 00:12:17
Tut mir leid.

254
00:12:17 --> 00:12:23
-Weinen Sie, weil Sie sich verliefen?
-Und ich aß zu viele Gedenkanhänger.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

255
00:12:23 --> 00:12:28
-Klar.
-Und dann erfuhr ich vom 11. September.

256
00:12:28 --> 00:12:31
Wusstest du, dass all die Leute
an meinem Geburtstag starben?

257
00:12:31 --> 00:12:32
Ja.

258
00:12:32 --> 00:12:34
Und du hast nichts gesagt? Warum?

259
00:12:35 --> 00:12:38
Ich fand es lustig,
aber jetzt bin ich nicht mehr sicher.

260
00:12:38 --> 00:12:39
Wie bei Ace Ventura.

261
00:12:39 --> 00:12:42
Mein Geburtstag
ist eine amerikanische Tragödie,

262
00:12:42 --> 00:12:45
und Ace Ventura ist nicht lustig?

263
00:12:45 --> 00:12:49
Das ist der schlimmste Tag meines Lebens.

264
00:12:50 --> 00:12:51
Ich kapier's.

265
00:12:51 --> 00:12:52
Wir sind alle das Kind.

266
00:12:52 --> 00:12:55
Nachrichten sind der verfickte Löffel.

267
00:12:55 --> 00:12:57

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Ich ficke einen Löffel, wenn du zusiehst.

268
00:12:57 --> 00:12:59
Zum Glück habt ihr heute frei.

269
00:12:59 --> 00:13:02
Wir haben unser Glück selbst gemacht.
Wir schwänzen.

270
00:13:03 --> 00:13:04
Du schwänzt?

271
00:13:04 --> 00:13:06
Ja. Jessi Brown, nicht anwesend.

272
00:13:06 --> 00:13:08
Brown? Ihr Nachname ist Glaser.

273
00:13:08 --> 00:13:09
Nein, Mann.

274
00:13:09 --> 00:13:11
-Jessi, wie heißt du?
-Ja, sag es uns.

275
00:13:11 --> 00:13:13
Ach, ist doch unwichtig.

276
00:13:14 --> 00:13:15
Er kann dich nennen, wie er will.

277
00:13:16 --> 00:13:19
Aber verrückt,
dass er denkt, du heißt Brown.

278
00:13:19 --> 00:13:22
Er kennt mich,
er muss meinen Namen nicht kennen.

279
00:13:22 --> 00:13:23
Ein niedriger Standard.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

280
00:13:23 --> 00:13:26
Sei einfach geil, das ist dein Job.

281
00:13:26 --> 00:13:29
Du schlägst mir nicht
den Schwanz aus dem Mund!

282
00:13:29 --> 00:13:31
Die Medien sind der Löffel, verstehst du?

283
00:13:32 --> 00:13:35
Das heißt nichts!
Der Angeber kennt nicht mal Jessis Namen!

284
00:13:35 --> 00:13:37
Es reicht, dass er sie kennt!

285
00:13:37 --> 00:13:39
Warum verteidigst du ihn?

286
00:13:39 --> 00:13:42
Hey! Ich schlage dir ja auch nicht
den Schwanz aus dem Mund!

287
00:13:42 --> 00:13:44
-Hey, Connie?
-Ja?

288
00:13:44 --> 00:13:47
Du wirkst ein bisschen...
Ich glaube, es heißt "fatootsed"?

289
00:13:47 --> 00:13:49
Ja, ich bin überwältigt, Maury.

290
00:13:49 --> 00:13:51
-Wie ist dein Blutzucker?
-Niedrig.

291
00:13:51 --> 00:13:53
-Ich habe die zwei Kinder...
-Ja.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

292
00:13:53 --> 00:13:56
...Alison wurde
im Bootcamp hingerichtet...

293
00:13:56 --> 00:13:59
-Es ist zu viel, Connie!
-Ja!

294
00:13:59 --> 00:14:00
Ich weiß. Sieh mich an.

295
00:14:00 --> 00:14:04
Ich habe Andrew,
er masturbiert nur, das ist einfach.

296
00:14:04 --> 00:14:07
Und Matthew
ist inzwischen eher ein Freund.

297
00:14:07 --> 00:14:09
Und Nick mag Jessis Freund nicht...

298
00:14:09 --> 00:14:11
-Ja, weil er sie mag.
-Wie jetzt?

299
00:14:11 --> 00:14:14
Das ist so klar
wie der Schwanz in meinem Gesicht.

300
00:14:14 --> 00:14:17
Nicorice mag Jennifer. Film ab, Jungs.

301
00:14:18 --> 00:14:21
Sie ist deine Freundin, sie gehört dir.

302
00:14:21 --> 00:14:24
Sieh dir den starren Blick an,
seine kleinen Fäuste.

303
00:14:24 --> 00:14:26

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Er ist eifersüchtig.

304
00:14:27 --> 00:14:29
Scheiße, Maury, du hast recht!

305
00:14:29 --> 00:14:31
Wie konnte ich so blind sein?

306
00:14:31 --> 00:14:34
Warte, hier kommt mein Studentenfilm.

307
00:14:34 --> 00:14:35
Das schon wieder?

308
00:14:35 --> 00:14:39
Ich mochte die Schauspielerin sehr.
Ich gab ihr sehr viel Feedback.

309
00:14:39 --> 00:14:40
Die Waffe war echt.

310
00:14:42 --> 00:14:47
Moment, ich bin etwas nervös.
Ich war noch nie auf einer College-Party.

311
00:14:47 --> 00:14:51
Es gibt geile Leute und Chardonnay.
Darum schalte ich komplett hoch.

312
00:14:52 --> 00:14:53
"Super-Schwarz"?

313
00:14:53 --> 00:14:56
Das wird wie ein Jay-Z-Musikvideo.

314
00:15:03 --> 00:15:04
Heilige Hupen!

315
00:15:04 --> 00:15:07
Ein Pool im Boot
im Pool auf einem Gebäude?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

316
00:15:07 --> 00:15:09
Darum ist diese Uni also so teuer.

317
00:15:09 --> 00:15:11
Yo, diese Party wird so heiß.

318
00:15:11 --> 00:15:14
Ja, alle werden verkohlen

319
00:15:14 --> 00:15:15
und Flammen kommen aus...

320
00:15:16 --> 00:15:18
Hätte ich doch einen Code-Switch.

321
00:15:18 --> 00:15:21
Keine Sorge,
ich bin Schwarz genug für uns beide.

322
00:15:21 --> 00:15:23
-Okay.
-Ich werde richtig abrocken.

323
00:15:23 --> 00:15:27
Sagtest du "Arsch ficken"?
Oder "abrocken"?

324
00:15:27 --> 00:15:30
Mir egal,
ich will nur wissen, wie der Vibe ist.

325
00:15:31 --> 00:15:34
Yo, Cousinchen!
Und du hast einen Kumpel dabei.

326
00:15:34 --> 00:15:37
Hey, Lena.
Das ist Devon aus meiner Klasse.

327
00:15:37 --> 00:15:39
Bridgeton hat mehr Schwarze?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

328
00:15:39 --> 00:15:44
-Ich sorge da für Ordnung, klar!
-Auf dem rauen Pflaster von Westchester?

329
00:15:44 --> 00:15:49
Bei meiner Mama, ist abgesichert.
Ich hab die 9-1-4 voll im Griff, Kleine.

330
00:15:49 --> 00:15:51
Entspann dich, Nick Cannon.

331
00:15:51 --> 00:15:56
Er ist nicht auf Nick Cannon eingestellt,
sondern auf Super-Schwarz.

332
00:15:56 --> 00:15:58
Er hat diesen unglaublichen Code-Switch.

333
00:15:58 --> 00:16:01
-Missy, ganz ruhig.
-Hast du auch einen?

334
00:16:01 --> 00:16:03
Nein, der ist längst kaputt.

335
00:16:03 --> 00:16:05
Ich behielt "Brezeln",
die Musik ist verdreht.

336
00:16:06 --> 00:16:08
Brich mir den Körper!

337
00:16:08 --> 00:16:10
Warum? Er scheint nützlich.

338
00:16:10 --> 00:16:12
Das ist Unterdrückung.

339
00:16:12 --> 00:16:16
Sich an Weißen Standards auszurichten,
um nicht bedrohlich zu wirken?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

340
00:16:16 --> 00:16:18
Andersrum läuft das nicht.

341
00:16:18 --> 00:16:20
-Ja.
-Wir müssen die Beatles kennen,

342
00:16:20 --> 00:16:24
-aber die wissen nichts über Jodeci.
-Ich hätte Bell Biv DeVoe gesagt.

343
00:16:24 --> 00:16:26
Jetzt weißt du es.

344
00:16:26 --> 00:16:29
Theoretisch, ja, toll.
Aber was ist mit College-Interviews?

345
00:16:30 --> 00:16:33
-Was, wenn man eine Weiße Frau hat?
-Nein, das ist Schwachsinn!

346
00:16:33 --> 00:16:36
Als Minderheit
soll ich meine Kultur minimieren?

347
00:16:36 --> 00:16:40
Wow! Was für ein toller,
lebhafter Gedankenaustausch!

348
00:16:40 --> 00:16:41
Ich liebe Partys.

349
00:16:41 --> 00:16:46
Ich dachte, das wäre ein Jay-Z-Video,
keine Folge von Dear White People.

350
00:16:47 --> 00:16:50
Nein, das ist viel besser.
Es fühlt sich an wie...

351
00:16:50 --> 00:16:53

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

...wie Wakanda!

352
00:16:53 --> 00:16:55
Ich mildere meinen Ton nicht

353
00:16:55 --> 00:16:58
und entferne keinen Slang
aus meinem Vokabular

354
00:16:58 --> 00:17:02
für ein System, das auf gestohlenem Land
und Sklavenarbeit fußt!

355
00:17:02 --> 00:17:03
Ja, sag es.

356
00:17:03 --> 00:17:06
Ich rede, wie ich rede, wie Ryan Coogler.

357
00:17:06 --> 00:17:08
Er klingt so Schwarz,
selbst Whoopi ist verwirrt.

358
00:17:08 --> 00:17:13
Bitte, denkst du etwa, Ryan Coogler
klingt beim Grillen in East Oakland

359
00:17:13 --> 00:17:15
wie im Meeting bei Disney?

360
00:17:15 --> 00:17:19
Wisst ihr, wer keinen Code-Switch hat?
I-Aah. Er ist immer traurig.

361
00:17:19 --> 00:17:21
Das stimmt, dieser Esel leidet.

362
00:17:21 --> 00:17:22
Und Jay-Z?

363
00:17:22 --> 00:17:23
Was ist mit ihm?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

364
00:17:23 --> 00:17:25
Er ist der ultimative Code-Switcher!

365
00:17:25 --> 00:17:27
Code-Switching ist peinlich.

366
00:17:27 --> 00:17:30
Ich bin in der Schule superbeliebt!

367
00:17:30 --> 00:17:32
Lass uns das mal zerlegen!

368
00:17:32 --> 00:17:33
Warum mögen sie dich?

369
00:17:33 --> 00:17:36
Bist du der coole Schwarze
in der Weißen Vorstadtschule?

370
00:17:36 --> 00:17:39
Spielst du Basketball? Kennst alle Tänze?

371
00:17:39 --> 00:17:41
Tanzt du den "Woah" für sie?

372
00:17:42 --> 00:17:43
Versteckt die Bong!

373
00:17:43 --> 00:17:46
Ist doch egal.
Wenn das die Aufsicht ist...

374
00:17:46 --> 00:17:47
Hey, Nadia.

375
00:17:47 --> 00:17:51
-Hey. Gehen wir später zu Pinkberry?
-Darauf kannst du wetten.

376
00:17:51 --> 00:17:53

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

-Yas, Queen!
-Okay, bis dann.

377
00:17:53 --> 00:17:54
Okay, coole Sache.

378
00:17:55 --> 00:17:58
Sagt kein Wort, okay? Das ist anders.

379
00:17:58 --> 00:18:00
Weil du für Pussy code-switchst?

380
00:18:00 --> 00:18:01
Sie hat dich!

381
00:18:01 --> 00:18:04
Missy hat zum ersten Mal "Pussy" gesagt.

382
00:18:04 --> 00:18:05
Das habe ich!

383
00:18:06 --> 00:18:07
Ich sagte "Pussy".

384
00:18:09 --> 00:18:11
Ist das ein Schaf oder eine Wolke?

385
00:18:12 --> 00:18:13
So oder so, es ist genial.

386
00:18:13 --> 00:18:16
Stopp. Bleib so stehen. Du bist perfekt.

387
00:18:16 --> 00:18:18
-Und du weißt es.
-Malst du mich?

388
00:18:19 --> 00:18:20
-Ja.
-Wie eine Französin?

389

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:18:20 --> 00:18:21
Hemd ausziehen?

390
00:18:21 --> 00:18:23
Ja! Du wirst seine Muse!

391
00:18:23 --> 00:18:24
Monsieur!

392
00:18:24 --> 00:18:26
Lieg nackt auf Seide, mit einer Papaya.

393
00:18:26 --> 00:18:30
Ja, und ich werde noch
meine Socken tragen.

394
00:18:30 --> 00:18:32
Also... Was denkst du?

395
00:18:32 --> 00:18:33
Worüber denn?

396
00:18:33 --> 00:18:35
Meinen Freund! Magst du ihn?

397
00:18:35 --> 00:18:37
-Der Typ da ist dein Freund?
-Ja.

398
00:18:37 --> 00:18:40
Ist er nicht
mit einer Jessi Brown zusammen?

399
00:18:40 --> 00:18:42
Warum unterstützt du mich nicht?

400
00:18:42 --> 00:18:45
Wir verließen einen Schulausflug,
um dich zu sehen,

401
00:18:45 --> 00:18:48
und du machst nur mit einem rum,

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

der dich kaum kennt.

402
00:18:49 --> 00:18:51
Nick, Vorsicht, du klingst eifersüchtig.

403
00:18:51 --> 00:18:53
Ich sorge mich nur um eine Freundin.

404
00:18:53 --> 00:18:56
Wirklich? Ich glaube, es störte dich,

405
00:18:56 --> 00:18:59
als Jessi
diesen internationalen Traumtyp knutschte.

406
00:18:59 --> 00:19:00
Das ist verrückt.

407
00:19:00 --> 00:19:02
Komm schon, Mann, du magst sie!

408
00:19:03 --> 00:19:06
Ich bin deine Hormonmonsterin, Baby,
ich weiß alles.

409
00:19:06 --> 00:19:09
Ich sehe zu,
wie du schläfst, pinkelst, kackst.

410
00:19:10 --> 00:19:11
Du siehst mir beim Kacken zu?

411
00:19:11 --> 00:19:13
Ich stehe auf Kacke.

412
00:19:13 --> 00:19:18
Okay, rein theoretisch,
sagen wir, dass ich Jessi mag.

413
00:19:18 --> 00:19:21
Würdest du ihr dann sagen,
Michael Angelo für mich zu verlassen?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

414
00:19:21 --> 00:19:24
Nick, komm schon, das kann ich nicht.

415
00:19:24 --> 00:19:26
Du bist doch ihre Hormonmonsterin!

416
00:19:26 --> 00:19:28
-Nick.
-Sag ihr, er ist scheiße!

417
00:19:28 --> 00:19:29
Das tue ich nicht.

418
00:19:29 --> 00:19:31
Und ich mag deinen Ton nicht.

419
00:19:31 --> 00:19:33
Ich mag deine Frisur nicht!

420
00:19:33 --> 00:19:34
Nimm das zurück.

421
00:19:34 --> 00:19:36
Oh Gott... Ich...

422
00:19:36 --> 00:19:38
Nein, Connie, weine nicht.

423
00:19:39 --> 00:19:41
-Es tut mir leid...
-Wenn ich weine, kotze ich.

424
00:19:41 --> 00:19:43
Seht euch das an.

425
00:19:43 --> 00:19:46
Michael Angelo hat mich
in seinem Kunstwerk verewigt!

426
00:19:46 --> 00:19:48

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Als Armutszeugnis der Gesellschaft.

427
00:19:48 --> 00:19:51
Er ist ein Arsch.
Er lässt Andrew Scheiße essen.

428
00:19:51 --> 00:19:55
-Nur du bist sauer. Andrew gefällt es.
-Ihr seid in seinem Bann!

429
00:19:55 --> 00:19:57
Ihr Schafe fresst seine Scheiße!

430
00:19:57 --> 00:19:59
Das macht es genial.
Passt in jeder Situation.

431
00:19:59 --> 00:20:00
Ach, wirklich?

432
00:20:00 --> 00:20:02
Rede nicht so mit ihm!

433
00:20:02 --> 00:20:03
Sorry, Babe.

434
00:20:03 --> 00:20:07
Er ist zu einfach,
um deine komplexen Werke zu verstehen.

435
00:20:07 --> 00:20:10
-Das passiert ständig.
-Und diese Stimme!

436
00:20:10 --> 00:20:13
-Welche Stimme?
-Diese... "Welche Stimme?"

437
00:20:13 --> 00:20:15
Die alte Jessi
stellte sich nie für Jungs dumm!

438

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:20:15 --> 00:20:19
Du bist nur sauer,
weil ich jemanden habe und du nicht!

439
00:20:19 --> 00:20:21
Du triffst dich mit irgendeinem Arsch,

440
00:20:21 --> 00:20:24
weil du wegen deiner Familie traurig bist!

441
00:20:24 --> 00:20:25
Friss Scheiße.

442
00:20:25 --> 00:20:29
Nein, danke. Ich bin kein Kunstwerk
deines Poser-Freundes!

443
00:20:29 --> 00:20:31
Andrew, verschwinden wir.

444
00:20:31 --> 00:20:33
Hier ist meine E-Mail-Adresse,

445
00:20:33 --> 00:20:36
falls du malen willst,
wie mich ein Computer anpisst,

446
00:20:36 --> 00:20:39
oder du und deine Freunde.
Du bist der Künstler.

447
00:20:39 --> 00:20:41
-Ja.
-Ich tue, was du willst.

448
00:20:41 --> 00:20:44
Mann, heute war so toll!

449
00:20:44 --> 00:20:46
Ja, und ich sagte das P-Wort.

450
00:20:46 --> 00:20:48

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Sorry,
wenn Lena dich als Pussy hinstellte.

451
00:20:49 --> 00:20:50
Da, schon wieder!

452
00:20:50 --> 00:20:53
Wahnsinn, ich verändere mich wirklich.

453
00:20:53 --> 00:20:54
Es ergab schon Sinn.

454
00:20:54 --> 00:20:57
Nicht wirklich ich zu sein ist peinlich.

455
00:20:57 --> 00:21:00
Mach dich nicht fertig.
Ein Code-Switch kann nötig sein,

456
00:21:00 --> 00:21:03
zur eigenen Sicherheit
oder um weiterzukommen.

457
00:21:03 --> 00:21:04
Ich mag die neue Missy.

458
00:21:04 --> 00:21:05
Wirklich?

459
00:21:05 --> 00:21:08
Könnte ich doch
bei meinen Freunden ich selbst sein.

460
00:21:09 --> 00:21:10
Das kannst du immer bei mir.

461
00:21:11 --> 00:21:12
Danke, Missy.

462
00:21:12 --> 00:21:14
Steck deine Zunge in seinen Hals!

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

463
00:21:14 --> 00:21:18
Verwandeln wir Ground Zero in Bums Zero!

464
00:21:18 --> 00:21:21
-Wow, du bist unmöglich.
-Das ist mein Job.

465
00:21:21 --> 00:21:24
Und außerdem mag ich,
dass Devon mein Freund ist.

466
00:21:24 --> 00:21:26
Aber er ist der Coolste in der Schule.

467
00:21:26 --> 00:21:30
Und hast du seine heißen Nippel
in der Wakanda-Szene gesehen?

468
00:21:30 --> 00:21:34
Mona, natürlich habe ich das,
aber er ist verheiratet.

469
00:21:34 --> 00:21:37
Wie Robert Plant,
als er mich entjungferte.

470
00:21:37 --> 00:21:38
Kommt, Leute,

471
00:21:38 --> 00:21:42
-steigt in den großen, gelben Wagen.
-Hey! Wir sind nie ausgestiegen.

472
00:21:42 --> 00:21:45
Ja, wir sind aufeinander gestiegen.

473
00:21:45 --> 00:21:48
Wir rieben uns aneinander,
bis ich in den Sitz spritzte.

474
00:21:48 --> 00:21:51
Ich freue mich für dich,

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

aber ich bin traurig.

475
00:21:51 --> 00:21:53
War Ihr Geburtstag nicht gut?

476
00:21:53 --> 00:21:56
Ich werde meinen Geburtstag
nie wieder feiern.

477
00:21:56 --> 00:21:59
-Du hast Coach Steves Geburtstag ruiniert.
-Ich weiß.

478
00:21:59 --> 00:22:01
Ich habe Bonbons aus dem Souvenirladen.

479
00:22:01 --> 00:22:03
Hey, ich liebe Basketball.

480
00:22:03 --> 00:22:05
Diese Fotos sind toll.

481
00:22:05 --> 00:22:06
Ja? Was ist mit dem hier?

482
00:22:06 --> 00:22:09
Ziemlich mies,
dass du den ganzen Tag am 9/11-Museum

483
00:22:09 --> 00:22:11
-Selfies gemacht hast.
-Wie bitte?

484
00:22:11 --> 00:22:14
Du warst heute der perfekte Mann,
jetzt ruinierst du es?

485
00:22:15 --> 00:22:17
Ist was, Missy?

486
00:22:17 --> 00:22:20
Haben du und deine kleinen Braids

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

was zu sagen?

487
00:22:20 --> 00:22:23
Ja, das habe ich.

488
00:22:23 --> 00:22:26
Du redest nicht über mein Aussehen!

489
00:22:26 --> 00:22:29
Und verfickt noch mal,
ja, ich sagte das F-Wort,

490
00:22:29 --> 00:22:31
du sagst mir nicht, wie Schwarz ich bin!

491
00:22:31 --> 00:22:35
-Was?
-Ganz recht, du stinkige Schlampe!

492
00:22:35 --> 00:22:39
Ich halte es bei 98 plus eins und zwei!

493
00:22:40 --> 00:22:42
Scheiße. Das sind volle Hundert!

494
00:22:43 --> 00:22:46
Wie viele davon wirst du machen?

495
00:22:46 --> 00:22:48
Stör mich nicht, wenn ich kreiere.

496
00:22:48 --> 00:22:51
Fragst du Michelangelo,
wie viele Mona Lisas er malt?

497
00:22:51 --> 00:22:54
-Das war da Vinci.
-Du störst mich wieder.

498
00:22:54 --> 00:22:57
Oh nein. Hatte Nick etwa recht?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

499
00:22:57 --> 00:22:59
Ist Michael Angelo ein Arsch?

500
00:22:59 --> 00:23:03
Ich will mich nicht einmischen,
aber Nick hat ein verdammt dunkles Herz,

501
00:23:03 --> 00:23:06
eine miese Seele
und beschissene Meinungen zu Haaren.

502
00:23:07 --> 00:23:09
Du hast recht!
Er ist ein Arschloch. Danke.

503
00:23:09 --> 00:23:11
Naja, vielleicht hat Nick recht.

504
00:23:11 --> 00:23:13
Oh, Scheiße, sie ist zurück?

505
00:23:13 --> 00:23:16
Sie kann nicht
mit Michael Angelo Schluss machen.

506
00:23:16 --> 00:23:17
Sie hätte nichts.

507
00:23:17 --> 00:23:19
Komm schon, nicht auch noch Kitty.

508
00:23:20 --> 00:23:21
-Scheiße!
-Oh Gott.

509
00:23:21 --> 00:23:25
Stimmt. Du gehst nicht mehr zur Schule,
du hast keine Freunde!

510
00:23:25 --> 00:23:28
Wir müssen unbedingt
an Michael Angelo festhalten.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

511
00:23:29 --> 00:23:30
Sie haben recht, Connie.

512
00:23:30 --> 00:23:31
Okay, Baby.

513
00:23:32 --> 00:23:35
Tja, jetzt muss ich nur noch
eine Sache tun.

514
00:23:35 --> 00:23:37
Okay, Leute, steigt ein, los.

515
00:23:37 --> 00:23:39
Nick, können wir reden?

516
00:23:39 --> 00:23:42
Darüber, wie heiß, cool
und mysteriös Michael Angelo ist?

517
00:23:42 --> 00:23:44
Nein, wir müssen über uns reden.

518
00:23:44 --> 00:23:46
Gut, tun wir es im Bus.

519
00:23:46 --> 00:23:47
Ich steige nicht ein.

520
00:23:47 --> 00:23:52
-Weil's wie Schweiß und Sperma stinkt?
-Das sind doch meine Lieblingsgerüche.

521
00:23:52 --> 00:23:54
Nein. Nick, ich kann das nicht.

522
00:23:54 --> 00:23:55
Was meinst du?

523
00:23:55 --> 00:23:58

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Deine Hormonmonsterin sein.

524
00:23:58 --> 00:23:59
Wir hatten nur einen Streit!

525
00:24:00 --> 00:24:02
War es der Frisur-Kommentar?
Es tut mir leid.

526
00:24:02 --> 00:24:05
Das ist es nicht. Obwohl, du Wichser...

527
00:24:06 --> 00:24:07
Hey.

528
00:24:07 --> 00:24:10
Hör zu, wir hatten viel Spaß zusammen.

529
00:24:10 --> 00:24:13
Du wirst ein anderes Monster
wirklich glücklich machen.

530
00:24:13 --> 00:24:17
Moment, machst du gerade Schluss mit mir?

531
00:24:17 --> 00:24:18
Wegen Jessi?

532
00:24:18 --> 00:24:21
Ich war zuerst bei ihr.
Es ist ein Interessenkonflikt.

533
00:24:21 --> 00:24:23
Gut, trennen wir uns.

534
00:24:23 --> 00:24:24
Du bist ein toller Junge...

535
00:24:24 --> 00:24:25
Oh, danke.

536

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:24:26 --> 00:24:28
Du kannst jetzt nicht nett zu mir sein.

537
00:24:28 --> 00:24:29
So läuft das nicht.

538
00:24:29 --> 00:24:32
-Und wir sind keine Freunde mehr.
-Nick.

539
00:24:32 --> 00:24:37
Ich will keine Geburtstagsgrüße,
und ich werde über dich herziehen.

540
00:24:37 --> 00:24:38
Du bist sauer...

541
00:24:38 --> 00:24:39
Bin ich nicht!

542
00:24:39 --> 00:24:40
Ich bin erleichtert.

543
00:24:40 --> 00:24:43
Ich brauche dich nicht,
ich brauche niemanden.

544
00:24:43 --> 00:24:44
Okay, gut.

545
00:24:44 --> 00:24:45
Leb wohl, Nick.

546
00:24:45 --> 00:24:47
Fick dich. Deine Haare sind trocken.

547
00:24:47 --> 00:24:51
Das meinst du nicht ernst,
mein Haar ist fantastisch.

548
00:24:53 --> 00:24:54
Hört mal her!

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

549
00:24:54 --> 00:24:57
In diesem Bus sitzt ein sehr netter Mann.

550
00:24:57 --> 00:24:59
Heißt er Thomas Donut?

551
00:24:59 --> 00:25:01
Egal, was ihm passiert...

552
00:25:01 --> 00:25:03
Thomas Donut ist was passiert?

553
00:25:03 --> 00:25:05
...er bleibt immer positiv...

554
00:25:05 --> 00:25:06
Es ist Magic Johnson.

555
00:25:06 --> 00:25:08
...und er wäre zu niemandem gemein.

556
00:25:09 --> 00:25:10
Alex Baldwin.

557
00:25:10 --> 00:25:12
Und er hat heute Geburtstag.

558
00:25:12 --> 00:25:14
Alex Baldwin hat Geburtstag?

559
00:25:14 --> 00:25:15
Sie sind es, Steve.

560
00:25:16 --> 00:25:17
Zum Geburtstag viel...

561
00:25:17 --> 00:25:20
Nein, ich feiere
meinen Geburtstag nicht mehr.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

562
00:25:20 --> 00:25:21
Aber das müssen wir.

563
00:25:22 --> 00:25:24
Denn wenn nicht, gewinnen die Terroristen.

564
00:25:26 --> 00:25:27
Das dürfen wir nicht zulassen.

565
00:25:28 --> 00:25:29
Verzeihung.

566
00:25:29 --> 00:25:32
Aber wenn man darüber nachdenkt...

567
00:25:32 --> 00:25:34
Angesichts ihrer Ziele

568
00:25:34 --> 00:25:39
und dass Amerikas Außenpolitik
zunehmend isolationistischer wird...

569
00:25:39 --> 00:25:40
-Oh je.
-...kann man sagen,

570
00:25:40 --> 00:25:44
dass die Terroristen
absolut gewonnen haben.

571
00:25:44 --> 00:25:46
Frohen 11. September!

572
00:25:47 --> 00:25:50
Zum Geburtstag viel Glück

573
00:25:50 --> 00:25:53
Zum Geburtstag viel Glück

574
00:25:53 --> 00:25:56
-Zum Geburtstag, Coach Steve

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

-Zum Geburtstag, Thomas Donut

575
00:25:56 --> 00:25:59
Zum Geburtstag viel Glück!

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.